

## PÁTRACÍ SLUŽBA

### Kdo jsme

Specializovaná služba Českého červeného kříže (ČČK), která se zabývá poskytováním pomoci rozděleným rodinám, pátráním po osobách nebo osudech lidí nezvěstných v důsledku ozbrojených konfliktů, vnitřních nepokojů, přírodních katastrof a migrace kdekoliv ve světě.

Pátrací služba ČČK je součástí mezinárodní sítě Pátrací služby Červeného kříže, složené z pátracích služeb více než 190 národních společností Hnutí Červeného kříže a Červeného půlměsíce, a Ústřední pátrací agentury Mezinárodního výboru ČK.

### Co je naším cílem

- předcházet rozdělování rodin a ztrátám kontaktu mezi rodinnými příslušníky,
- obnovovat a udržovat kontakty mezi členy rodin v případě, že selhaly ostatní komunikační prostředky,
- pomáhat nalézt nezvěstné členy rodin,
- objasňovat osudy nezvěstných rodinných příslušníků.

### Podmínky využití Pátrací služby ČČK

O spolupráci lze požádat při ztrátě kontaktu s rodinnými příslušníky z důvodu:

- ozbrojených konfliktů, včetně 1. a 2. světové války, a jiných násilných situací,
- katastrof přírodních nebo způsobených člověkem,
- migrace,
- jiných vážných humanitárních potřeb.

Pátrací služba ČČK nabízí své služby občanům ČR, ale i cizincům, a to v souladu se základními principy Mezinárodního hnutí Červeného kříže a Červeného půlměsíce.

Žádosti jsou přijímány pouze od rodinných příslušníků.

V případě zhoršených či zcela nefunkčních komunikačních kanálů (telefonní linky, poštovní služby) nabízíme Rodinné zprávy ČK.

## TRACING SERVICE

### Who are we?

A specialized service of the Czech Red Cross (CRC) focussing on helping separated families, tracing separated family members who went missing as a result of armed conflicts, internal disturbances, natural disasters or migration anywhere in the world.

The CRC Tracing Service is part of the worldwide Family Links Network made up of more than 190 Tracing Services of RC/RC National Societies and the Central Tracing Agency of the International Committee of the Red Cross (ICRC).

### What is our aim?

- to prevent family separation and loss of family contact,
- to restore and maintain contact between family members if all other means of communication are interrupted,
- to help separated families find their beloved ones,
- to help families clarify the fate of missing family members.

### Terms of using the CRC Tracing Service

You may request our support if you lose contact with your family member due to:

- armed conflicts (including World War I and World War II) and other situations of violence
- natural and man-made disasters
- migration
- other situations of humanitarian need

In line with the Fundamental Principles of the Red Cross and Red Crescent Movement, the Czech Red Cross Tracing Service offers its services to Czech citizens and foreigners.

We accept requests only from family members of the person in question.

In case of disrupted/broken communication channels (telephone lines, postal services), we offer written Red Cross Messages.

## PÁTRACÍ SLUŽBA

## ЦЕНТР РОЗЫСКА И ИНФОРМАЦИИ

## СЛУЖБА РОЗШУКУ

## TRACING SERVICE



## ЦЕНТР РОЗЫСКА И ИНФОРМАЦИИ

### Кто мы

Специализированная служба Чешского Красного Креста (ЧКК), которая оказывает помощь разделенным семьям, разыскивает людей, пропавших без вести в результате вооруженных конфликтов, внутренних беспорядков, стихийных бедствий и миграции в любой точке мира.

Центр розыска ЧКК является частью международной сети Центра розыска Красного Креста, в которую входят поисковые службы более чем 190 национальных компаний Движения Красного Креста и Красного Полумесяца и Центрального поискового агентства Международного комитета КК.

### Какова наша цель

- предотвращение разлучения семьи и потери контакта между членами семьи,
- восстановление и поддержка контакта между членами семьи в случае отсутствия других средств связи,
- помощь в нахождении пропавших членов семьи,
- выяснение судеб пропавших без вести членов семьи.

### Условия обращения в Центр розыска и информации ЧКК

К нам можно обратиться в случае потери контакта с членами семьи в результате:

- вооруженных столкновений, в том числе Первой мировой войны и Второй мировой войны, и других насильственных конфликтов,
- природных или техногенных катастроф,
- миграции,
- прочих ситуаций, предполагающих серьезную гуманитарную нужду.

Центр розыска и информации ЧКК предлагает свои услуги гражданам ЧР и иностранцам в соответствии с основными принципами Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца.

Заявки принимаются только от членов семьи.

В случае отказа/нарушения каналов связи (телефонные линии, почтовые услуги) мы предлагаем Информирование семьи КК.

## СЛУЖБА РОЗШУКУ

### Хто ми

Спеціалізована служба Чеського Червоного Хреста (ЧЧХ), що надає допомогу розділеним сім'ям, займається пошуком осіб або з'ясуванням долі зниклих безвісти в наслідку озброєних конфліктів, внутрішніх заворушень, природних катастроф та міграції в будь-якій точці світу.

Служба розшуку ЧЧХ є частиною міжнародної мережі Служби розшуку Червоного Хреста, яка включає служби розшуку більше ніж 190 національних товариств Руху Червоного Хреста та Червоного Півмісяця та Центрального пошукового агентства Міжнародного Комітету ЧХ.

### Наша мета

- запобігати розділенню сімей та втраті зв'язку між членами сім'ї,
- оновлювати та підтримувати зв'язок між членами сімей у випадку, якщо відмовили інші засоби зв'язку,
- допомагати знайти зниклих безвісти членів сімей,
- з'ясувати долі зниклих безвісти членів сімей.

### Умови користування Службою розшуку ЧЧХ

До нас можна звернутися у випадку втрати контакту з членами сім'ї з причин:

- озброєних конфліктів, в тому числі Першої світової війни і Другої світової війни та інших насильницьких ситуацій,
- природних або техногенних катастроф,
- міграції,
- іншої серйозної гуманітарної необхідності.

Пошукова служба ЧЧХ пропонує свої послуги громадянам ЧР, а також іноземцям у відповідності до основних принципів Міжнародного руху Червоного Хреста та Червоного Півмісяця.

Заяви приймаються лише від членів сімей.

У випадку відмови/погіршення якості каналів зв'язку (телефонні лінії, поштові послуги) пропонуємо Інформування сім'ї ЧХ.



7 PRINCIPŮ MEZINÁRODNÍHO HNUTÍ ČERVENÉHO KŘÍŽE A ČERVENÉHO PŮLMĚSÍCE:  
humanita, nestrannost, neutralita, nezávislost, dobrovolnost, jednota, světovost

7 ПРИНЦИПОВ МЕЖДУНАРОДНОГО ДВИЖЕНИЯ КРАСНОГО КРЕСТА И КРАСНОГО ПОЛУМЕСЯЦА:  
гуманность, беспристрастность, нейтральность, независимость, добровольность, единство, универсальность

7 PRINCÍPŮ MJŽNARODNÍHO RUHU ČERVENÉHO KŘÍŽE TA ČERVENÉHO PÍVMĚSÍČA:  
gumannĕst, neupředĕženĕst, neutranĕlnĕst, nezaleĕnĕst, dobrovĕlnĕst, ĕdnĕst, unĕversalnĕst

7 PRINCIPLES OF THE INTERNATIONAL RED CROSS AND RED CRESCENT MOVEMENT:  
humanity, impartiality, neutrality, independence, voluntary service, unity, universality

## Kontakty / Контакты / Контакты / Contacts

E-MAIL: [tracingservice@cervenykriz.eu](mailto:tracingservice@cervenykriz.eu)  
[www.cervenykriz.eu](http://www.cervenykriz.eu) → Naše ĕinnost → Pátrací sluĕba

Nejbĕlĕjší oblastní spolek ĀĀĀ  
[www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck](http://www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck)

Ближайшая областная организация  
[www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck](http://www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck)

Найближча обласна організація  
[www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck](http://www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck)

Nearest Local Branch of the CRC  
[www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck](http://www.cervenykriz.eu/adresar-os-cck)